

2023.2.1

Vol.104

CIFAだより

調布市国際交流協会(CIFA)

住所:調布市小島町 2-33-1-9F

電話:042-441-6195

E-mail:cifa@jcom.home.ne.jp

URL:https://cifa.tokyo/

早いもので2023年が明けてからひと月が経ちました。新型コロナウイルス感染症のパンデミックは、ウィルスが変異を繰り返しながら一向に収まる気配がありません。それでも、基本的な感染対策のほか、ワクチン接種の効果などがあり、出入国管理における厳しかった水際対策も、一部の国を除き大幅に緩和されました。国内でも少しずつ社会経済活動が活発になり、減少していた市内の外国人人口は急速に回復し、コロナ前を越える規模になっています。徐々にですが、これまでの日常が戻りつつあることを感じています。

CIFAの事業についても、昨年10月には「日本語で話そう会」を、そしてこの1月には「ニューイヤーパーティ」を対面で実施しました。また、「調布市民駅伝大会」にも、外国人会員や事務局職員が参加しました。皆さんご承知のとおりです。さらに2月25日には「バスツアー」も予定しています。これらの事業すべてに、『3年ぶりに開催』との注釈が付けられます。長かった行動制限から解放された喜びが、この言葉に集約され表現できます。とはいうものの、インフルエンザとの同時流行など、まだまだ油断できない状況にあります。今年も、手指の消毒や検温といった対策を徹底しつつ、協会運営そして活動に取り組むこととしています。会員の皆さんのご理解とご協力をお願いします。



CIFA Friendship Day 2023 開催！ 参加申込み受付中



いろいろな国のひとたちが、踊りや歌、民族衣装などの展示をし、自分の国を紹介する楽しいイベントです。2016年、2018年に開催し2020年はコロナの影響で中止でした。今回は13か国(1月18日現在)が出展する予定で、フィリピン、コロンビア、アルゼンチン、インドネシア等の人たちが、華やかなダンスや歌をステージで披露してくれます。また日本の紹介として、会員の知人による「筑前琵琶、津軽三味線」の演奏もあります。その他、インドの「ランタンクラフト」や「マサラ体験」ができるブースの出展を計画中です。皆さまお誘いあわせの上、是非ご参加ください！お待ちしております。

■日時：3月25日(土) 午後1時～4時 開場は12時30分

■場所：たづくり1階むらさきホール

■定員：180名(先着順)

■参加費：無料(CIFAホームページから申込が必要)



3年振りのバスツアー！ (CIFA外国人会員 Only)
 ~鎌倉殿ゆかりの地を歩いて学ぼう~ **参加者募集**

会員に人気のバスツアーを3年振りに開催します。

いつ：2月25日(土) 午前8時~午後5時

あつまるばしょ：たづくり1階入り口 北側

いくところ；鎌倉(建長寺、鶴岡八幡、由比ガ浜など)

申し込み：CIFA ホームページ

申し込みのはじまり：2月3日(金)



おかね：3,000円(昼ごはん、お寺のお金など)

にんずう：10名くらい(早く申し込んだ人から)

*当日、体温を測ります。

37.5度以上の場合は参加できません。

*くわしくは、チラシを見てください。



冬のよさこい！C3 フェスタに参加

夏の調布よさこいで活躍中の、CIFA インターナショナル&CAPS和鷲チームですが、12月25日クリスマスの日、調布駅前広場で開催された「C3 フェスタ」でCIFA、CAPS合わせて20名が元気に演舞しました。皆、冬のよさこいを楽しみ、早くも今年の夏のよさこいが待ち遠しいようです。



♪日本語部会だより ~ボランティアの皆さん ありがとうございます~
3年振りの「ボランティアと学習者の交流会」で盛り上がりました！

2020年以降、コロナ禍で開催を見合わせていた「学習者とボランティアの交流会」が12月5日~10日の1週間にわたり開催され、計55名の学習者、70名のボランティアが参加しました。日頃、日本語学習(1対1クラス)は、それぞれがブース内で学習しているため、お互いが知り合う機会がなく、交流会は学習者同士、ボランティア同士が顔見知りになり仲間作りができる



良い機会です。学習者のアニメ、ドラマ、ゲーム、サッカー、料理、旅行など様々な話題とボランティアの「日本語を教えはじめたきっかけ」の話題に、国を超えて新しい仲間の輪ができ、皆さんの距離がぐんと近くなったように感じました。

日本語ボランティア同士のフリートーク開催

1月13日、

前回に続き

対面でボラン

ティア同士の

フリートーク



が開催され、ボランティア11名が参加しました。今回のテーマは「リアリア」についてです。地図、写真、カレンダーに加え、お正月にちなんだ年賀状、お年玉袋 やスーパーのチラシ、学校の時間割など紹介されました。自身でマグネットを用いて人物イラスト(大人/子ども、男性/女性など)を作成している方もいました。ボランティア皆さんの引き出しの多さに驚きました。

購入希望の「日本語教材」はありませんか？

現在CIFA には約450冊の日本語教材があります。日頃学習支援をしている日本語ボランティアの皆さんが、有効利用できるような新しい教材を購入します。日々の学習支援に必要な教材はありませんか？皆さんのご希望により新規教材を購入する予定です。

この機会に皆さんのご希望をお寄せください。

■2月末までに事務局宛にメール
 (cifa@jcom.home.ne.jp)

■記入事項：教材名、出版社、金額

尚、希望した全ての教材を購入するとは限りませんのでご了承ください。

日本語学習者4名が市内の学校で中高生と交流！

昨年12月16日、CIFA日本語教室で学習するチョウ（中国出身）さん、フレデリック（ガボン出身）さん、アメッド（メキシコ出身）さん、アグス（インドネシア出身）さんの4名が、市内のドルトン東京学園中等部・高等部の中1～高1生11名が所属するラボに参加し、ゲームなどをしながら中高生らと楽しく交流しました。参加者からは、「日本の学校を訪ねることは、大変良い経験になった。このような活動は初めてで、いろいろ勉強になった。スタッフも子供も、皆とても丁寧に優しく楽しかった」など、嬉しい感想が寄せられました。外国人学習者にとっても若い世代との交流は、貴重な経験となったことでしょう。



子ども日本語教室 お楽しみ会と

ボランティア研修会を行いました

昨年12月17日、子ども日本語教室の「お楽しみ会」を行い、小学生、その家族、ボランティア約30名が参加し、「ことばさがし」、「もじぴったん」という日本語学習を取り入れたゲームや、折り鶴のクリスマスリース作りで盛り上がりました。

1月14日、ボランティア研修会を行い、会員の永田さんが講師を務め、「やさしい日本語」の作り方を学びました。「やさしい日本語」とは、「優しい気持ちで使うやさしい日本語」であるとの話を受け、グループワークで言い換えを行いました。単語だけではなく、童話「ごんぎつね」の翻訳など、皆で議論しながら、楽しく充実した研修会となりました。



第3期日本語グループ学習 賑やかに開講

第3期のグループ学習（水曜日夜間、土曜日午後）が、1月7日、1月11日に開講し、新たに2名が加わり総勢約20名の学習者がレベル別4グループに分かれ、ボランティアと学習を始めました。初回は、年末年始をどう過ごしたか、お正月にちなんだ語彙、成人式についてなどの会話が飛び交いました。



交流サロン「初詣に行きましょう！」開催

1月7日、Let's go to "Hatsumode" と題したイベントが行われ、外国人6名を含む19名が参加しました。



調布のパワースポット布多天神社から深大寺まで、のんびりとウォーキングしながら交流しました。

「天神通りで出迎えてくれるのは誰？」、「大正寺で寝ているのは誰？」等、用意されたクイズの答えをさがしながら街歩きを楽しみ、思い出に残る初詣となりました。

ウクライナ出身のアナスタシアさん

西部公民館でウクライナ家庭料理を紹介

昨年12月27日、西部公民館のイベントで、会員のアナスタシアさんが、母国ウクライナの家



家庭料理「クチャー」（ケシの実入りのおかゆ）と「デルヌイ」（じゃがいものパンケーキ）の作り方を披露し、参加者と交流しました。

第3回理事会・運営委員会報告

去る12月9日に運営委員会、同15日に理事会が開催されました。定例の活動報告や新年度の予算編成状況を報告するとともに、市職員の人事異動に伴う監事の選任を行いました。また、コロナの感染状況をみながら、1月のニューイヤーパーティの開催と駅伝参加、2月のバスツアー実施に向け準備を進めていることを報告しました。なお、次回の運営委員会は3月10日、理事会は同17日に開催を予定しています。

CIFA カレンダー

注)/後の数字はたづくり施設号室
 *子ども教室 開催場所 /教育会館
 *だっこらっこくらぶ開催場所 /7階保育室
 *MT……ミーティング

2023 2 February

| 日 | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 | 土 |
|--------------|---------------|-----------------------------------|--|--|----|--|
| | 30 | 31 | 1 15:00 子ども教室 10:00 国際理解講座 「やさしい日本語」 /大会議場 19:00 グループ学習/801 | 2 10:00 だっこらっこくらぶ 14:00 日本語フォローアップ 講座 /教育会館201 | 3 | 4 10:00 子ども教室 10:00 国際化市民フォーラム /ZOOM 13:30 交流サロン部会MT /302 14:00 グループ学習 /303・304 |
| 5 CIFA休み | 6 | 7 | 8 15:00 子ども教室 19:00 グループ学習/801 | 9 10:00 だっこらっこくらぶ | 10 | 11 建国記念の日 CIFA休み |
| 12 CIFA休み | 13 | 14 | 15 15:00 子ども教室 19:00 グループ学習/801 | 16 10:00 だっこらっこくらぶ 14:00 日本語フォローアップ 講座 /教育会館202・203 | 17 | 18 10:00 子ども教室 13:30 交流サロン部会 イベント準備 /研修室 14:00 グループ学習/1001 |
| 19 CIFA休み | 20 | 21 13:00 日本語部会MT /801 | 22 15:00 子ども教室 19:00 グループ学習/801 | 23 天皇誕生日 CIFA休み | 24 | 25 臨時休館日 8:00 バスツアー(鎌倉方面) 10:00 子ども教室 |
| 26 臨時休館日 | 27 たづくり休館日 | 28 たづくり休館日 10:00 たづくり自衛消防訓練 | 3月1日 | 2 | 3 | 4 |

2023 3 March

| 日 | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 | 土 |
|--------------|---------------|---------------------------------|--------------------------------------|---|------------------------|--|
| | 27 | 28 | 1 15:00 子ども教室 19:00 グループ学習/未定 | 2 10:00 だっこらっこくらぶ | 3 | 4 10:00 子ども教室 13:30 交流サロン部会 イベント準備/ 研修室 14:00 グループ学習/1001 |
| 5 CIFA休み | 6 | 7 | 8 15:00 子ども教室 19:00 グループ学習/未定 | 9 10:00 だっこらっこくらぶ | 10 13:30 運営委員会/1001 | 11 10:00 子ども教室 ボランティア研 修会/ 研修室 13:30 交流サロン部会MT /1001 14:00 グループ学習/303・304 |
| 12 CIFA休み | 13 | 14 13:00 日本語部会MT /601・602 | 15 15:00 子ども教室 19:00 グループ学習/未定 | 16 10:00 だっこらっこくらぶ 14:00 日本語フォローアップ 講座 /1002 | 17 10:30 理事会/研修室 | 18 10:00 子ども教室 「卒業・進級を祝う会」 13:30 交流サロン部会 イベント準備/ 305 14:00 グループ学習 /301/302 |
| 19 CIFA休み | 20 | 21 春分の日 CIFA休み | 22 15:00 子ども教室 19:00 グループ学習/未定 | 23 | 24 | 25 10:00 子ども教室 13:00 Friendship Day 2023 /むらさきホール 14:00 グループ学習/1001 |
| 26 CIFA休み | 27 たづくり休館日 | 28 たづくり休館日 | 29 | 30 | 31 | 4月1日 |